

65
87

W Y R O K

W IMIENIU RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ

Dnia 10.lutego 1948 r.

Sąd Okręgowy w Krakowie, Wydział VII Karny w składzie :

Przewodniczący Sędzia W.Maciółowski

Ławnicy : Irena Słosarczyk , Piotr Garbacz

Protokółant : apl. E.Manasterski

przy udziale Prokuratora S.O. Wł.Radwańskiego
rozpoznawszy w dniu 10.lutego 1948 r, sprawę

Friedricha Wilhelma R a d d a t z a

syna Roberta i Jadwigi z d. Marohn , urodz. 13. grudnia
1904 r. w Inowrocławiu , z zawodu murarza , żonatego , przed
1939 r, obywatela polskiego , narodowości niemieckiej , zamieszka-
łego w Paulinach pow. Bydgoszcz ,

oskarżonego o to, że :

- I. w drugiej połowie 1939 r, na terenie powiatu bydgoskiego
iść na rękę władzy państwa niemieckiego , jako członek t.zw.
" Selbstschutzu " brał udział w aresztowaniach Polaków ze względów
narodowościowych i politycznych prześladowanych i poszukiwanych
m.in. aresztował w dniu 20.września 1939 r, w Dobrczu pod zarzutem
antymienieckiej działalności przed wojną , Władysława Rakowskiego,
po którym od tego czasu ślad zaginął;
- II. w czasie od listopada 1939 r, do maja 1945 r, na obszarze Rzeszy

niemieckiej i na okupowanych ziemiach Rzeczypospolitej Polskiej należąc do sztafet ochronnych / Schutzstaffeln SS / powołanych przez niemiecką narodowo-socjalistyczną partię robotniczą działającą w interesie państwa niemieckiego oraz pełniąc od lipca 1940 r. do maja 1945 r. służbę wartowniczą w obozach koncentracyjnych zorganizowanych przez władze państwa niemieckiego, a to w Hamburgu - Neuengamme, w Majdanku, w Radomiu i w Brzezince - Oświęcimiu - brał udział w organizacji przestępczej, która drogą masowych morderstw, głodowego wyniszczenia niewolniczej pracy, terroru i prześladowania ludności cywilnej krajów okupowanych i jeńców wojennych, miała na celu zbrodnie wojenne i zbrodnie przeciwko ludzkości,

o r z e k ł :

- I. oskarżony Wilhelm Raddatz winien jest, że w drugiej połowie 1939 r. na terenie pow. Bydgoskiego idąc na rękę władzy Państwa niemieckiego brał udział w rewizjach u mieszkańców narodowości polskiej i asystował przy zabraniu Rakowskiego Władysława będąc członkiem tzw. Selbstschutzu..
- II. od listopada 1939 r. do maja 1945 r. należał do organizacji przestępczej Schutzstaffeln SS powołanej i uznanej przez władzę państwa niemieckiego i działającego w jej interesie oraz, że w tym charakterze pełnił służbę w obozach koncentracyjnych a to w Majdanku od grudnia 1942 r. do stycznia 1944 r, w Radomiu od stycznia 1944 r. do czerwca 1944 r, i w Oświęcimiu - Brzezince od lipca 1944 do 15 stycznia 1945 r, a więc był członkiem organizacji zbrodniczych, które miały na celu zbrodnie wojenne i zbrodnie przeciwko ludzkości.

Czynami tymi dopuścił się oskarżony przestępstw z art. 2 dekr. z dnia 31.VIII 1944 ustalonego obwieszczenie Min.Spraw. z dnia 11.12 1946 r, poz. 377 nr. 69 Dz.U.R.P. // oraz przestępstw z art. 4 § 1 i 2 powyższego dekretu i zostaje skazany po myśli

art. 2 cyt. dekr. na więzienie przez okres lat 4 / cztery / z zaliczeniem do kary okresu przytrzymania i aresztu tymczasowego od dnia 13.VII 1945 do dnia 10.lutego 1948 r.,. Zarazem po myśli art. 7 cyt. dekr. Sąd orzeka względem oskarżonego utratę praw publicznych i obywatelskich praw honorowych na okres lat 5 / pięciu / oraz przepadek całego mienia skazanego na rzecz Skarbu Państwa, a po myśli art. 4 dekr. wyżej cyt. przy zastosowaniu art. 36 k.k. zostaje skazany na więzienie przez okres lat 4 / czterech / z zaliczeniem okresu przytrzymania i aresztu tymczasowego od dnia 13.VII 1945 r. do dnia 10.lutego 1948r, a po myśli art. 31. k.k. Sąd wymierza karę łączną więzienia przez okres lat 6 / sześciu / z wliczeniem okresu przytrzymania i aresztu tymczasowego od dnia 13.VII 1945 r, do dnia 10.lutego 1948 r, a nadto Sąd orzeka utratę praw publicznych i obywatelskich praw honorowych na okres lat 5 / pięciu / oraz przepadek całego mienia skazanego na rzecz Skarbu Państwa.

Sąd uwalnia oskarżonego od uiszczenia kosztów postępowania karnego i apłaty sądowej po myśli art, 598 kpk. i przepisów o kosztach sądowych.

III. Natomiast Sąd uniewinnia Wilhelma Raddatza z reszty oskarżenia.

U z a s a d n i e n i e

ad I. Wynikami przewodu sądowego a w szczególności zaprzysiężonymi zeznaniami świadka Marty Rakowskiej i wyjaśnień oskarżonego ~~Franciszka Wilx~~ Friedricha Wilhelma Raddatza ustalił Sąd i przyjął za udowodniony następujący stan faktyczny :

Po wkroczeniu niemieckiej armii na ziemie pomorskie zorganizowali Niemcy na tych terenach t.zw. Selbstschutz względnie organizacja ta mająca na celu rzekomo samoobronę ludności niemieckiej rozwinęła swoją działalność w kierunku raczej prześladowania

Polaków.

Oskarżony został również wciągnięty przez swego chlebodawcę Niemca Hinrichsa właściciela większego obszaru ziemskiego do powyższej organizacji. Z rozkazu tego obszarnika hakatysty niemieckiego, który był wówczas już wójtem w gminie Pauliny, udał się oskarżony w dniu 20.9 1939 r. w towarzystwie drugiego Niemca leśniczego czy leśnego, przybył do mieszkania męża pokrzywdzonej świadka Marty Rakowskiej znajdującego się we wsi Dobrcz i dokonał rewizji za bronią. Nic podejrzanego nie znalazłszy oskarżony z towarzyszącym Niemcem odeszli. Po upływie godziny przyjechał przed dom Rakowskiego ów wyżej wspomniany wójt Hinrichsen w towarzystwie oskarżonego i aresztował czy też tylko zabrał Rakowskiego autem prawdopodobnie do Bydgoszczy, skąd już do tej pory Rakowski nie powrócił.

Działalność oskarżonego ograniczyła się tylko do asystowania przy wsiadaniu Rakowskiego do auta. Rakowskiego odwiózł do Bydgoszczy ów Hinrichsen.

Z ustalonego z wyników przewodu sądowego przebiegu sprawy wynika, że oskarżony jako człowiek prosty, biedny służący u bogatego Niemca wykonał polecenie jego nie zdając sobie sprawy z tego, że działalność jego wyżej ustalona stanowi działalność prześladowania Polaków i że Rakowski ma być aresztowany za to tylko, że jest Polakiem względnie może za to, że może odgrażał się kiedyś Niemcom.

Z tego powodu Sąd nie dopatrywał się w działaniu oskarżonego znamion przestępstwa z art. 1 p. 2 dekretu z dnia 31.8 1944 r. gdyż w tym kierunku brak podmiotowej istoty czynu ~~natomiast~~ u oskarżonego, a natomiast przyjął, że oskarżony przynajmniej wiedział, że biorąc udział w rewizji u Polaków i zabranii przez owego wójta Niemca Rakowskiego działa bezprawnie, że jego działanie skierowane wyłącznie jest przeciw mieszkańcom narodowości polskiej, celem prześlado-

wania tychże w sensie politycznym a więc, że była szkodli-
wą dla ludności polskiej.

Na tej podstawie uznał Sąd oskarżonego winnym przestęp-
stwa z art. 2 dekr. powyższego ustalonego obwieszczeniem
Ministra Sprawiedliwości z dnia 11.12 1946 r, poz. 377 Nr.
69 Dz.U.R.P. - a nie z art. 1 p. 2 tegoż dekretu zmieniając
kwalifikację czynu.

Nadmienić dla wyjaśnienia należy, że oskarżony mógł
przypuszczać, że Rakowski wzięty jest przez Hinrichsa
tylko na przesłuchanie policyjne względnie wojskowe złasz-
cza, że brak jest dowodu, żeby oskarżony był bardzo wrogo
nastawiony do Polaków, czy też by innym mieszkańcem polskim
szkodził a toby byli zeznali mieszkańcy Dobroza czy okolicz-
nych wsi albowiem oskarżony jako stały mieszkaniec w Pauli-
nach był dobrze znany tymże.

ad. 2/. Zaprzysiężonymi zeznaniami świadków Elżbiety Naj-
dul, Józefa Najdula przy uwzględnieniu wyjaśnień oskarżonego
przyjął Sąd za udowodnione, iż oskarżony Raddatz należał od
listopada 1939 r. do roku 1945 do organizacji przestępczej
Schutzstaffeln SS a następnie jako członek tej organizacji
pełnił funkcje strażnika w obozach koncentracyjnych w Maj-
danku a to od grudnia 1942 do stycznia 1944 r. w Radomiu
od stycznia 1944 do czerwca 1944 a w końcu od lipca 1944 r.
do 10 stycznia 1945 w Oświęcimiu - Brzezince - w tym ostat-
nim pełnił służbę w psiarni / " Hundstaffel " / .

Należenie do organizacji SS wyczerpuje znamiona przestęp-
stwa określonego w art. 4 § 3 dekretu z dnia 31.8 1944 ustalo-
nego obwieszczeniem Ministra Sprawiedl. z dnia 11.12 1946 r,
poz. 377 Nr. 69 Dz.U.R.P.

Oskarżony był członkiem załogi niemieckiej powyżej wymie-
nionych obozów koncentracyjnych w Polsce a więc ~~do~~ grupy prze-

stepczej w rozumieniu § 2 art. 4 powołanego dekretu. Obozy te były wplecione w organizacje SS. Celem ich wspólnym było popełnianie zbrodni przeciw ludzkości w szczególności do wyniszczenia ludności krajów podbitych przez Niemców.

Należało więc uznać oskarżonego winnym i tego przestępstwa wyczerpującego znamiona art. 4 § 1 i 2 powołanego dekretu przyt-
mując równocześnie, że udział w obu tych organizacjach względnie zespołach przestępczych stanowi jedno przestępstwo z art. 4 tegoż dekretu.

Przy wymiarze kary uwzględnił Sąd okoliczności łagodzące :
względ na liczną rodzinę oskarżonego, przyznanie sięⁱ jego stosunek do obszarnika Hinrichsena jako podwładnego do chlebo-
dawcy i wójta a brak okoliczności obciążających.

Orzeczenie o konfiskacie majątku i utracie praw oparte zostało na przepisie art. 7 powołanego dekretu.

Sąd zaliczył oskarżonemu na poczet kary również okres przytrzy-
mania go na terenie poza granicami Polski po myśli art. 58 kk.
zgodnie z zapatrywaniem Sądu Najwyższego powszechnie znanego
/ co do zaliczania okresu przytrzymania tylko wogóle / albowiem
jakkolwiek przepisy art. 666 kpk. stanowią, że areszt tymczasowy
liczy się dopiero od chwili pobytu danego podejrzanego na tere-
nie Polski, gdyż zdaniem Sądu przepisy te mają na celu umożli-
wienie Sądów polskim przeprowadzenie dochodzeń w okresie usta-
wowym przewidzianym w kpk. w rozdziale ^{1. ks. IV} lecz nie wyklucza-
ją możliwości zaliczenia okresu przytrzymania do kary zgodnie
z racją słuszności.

ad III/ Gdy oskarżyciel publiczny nie dostarczył dowodów
w kierunku stwierdzenia, że i obozy koncentracyjne poza granicami
Polski w szczególności w Hamburgu - Neuengamme były obozami
takimi jak w Majdanku i Oświęcimiu, w których niszczone ludność
krajów okupowanych których to ostatnich Sądowi i całemu społec-

121
68
70

czeństwu polskiemu wiadomo powszechnie - przeto z braku dowodów uniewinnił Sąd oskarżonego ~~o~~ z oskarżenia odnośnie zarzutu należenia do zespołu przestępczego w obozie Hamburgu Neuengamme .

Orzeczenie o kosztach oparto na przepisach art. 598 k.p.k. i o kosztach sądowych.

Mariusz

Anna Horawczyk.
Buczyński